

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Jaime E. Ramírez, Ricardo Aguirre, Jimmy Ortiz

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Sierra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ----- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA



## Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha  
Editor in Chief



### Secretos de un matrimonio exitoso (IV)

#### La comunicación es la clave

“La vocación del matrimonio es una vocación hacia la felicidad que viene a través de la santidad y es también un llamado para la santidad”.

Arzobispo Fulton J. Sheen

Cuando permaneces en medio de la cotidianidad el matrimonio puede confundirse con una especie de sociedad comercial y no como una promesa trascendente. Administrar el presupuesto familiar, por ejemplo a veces se transforma en toda una batalla diaria y coordinar las actividades extracurriculares de los niños también puede mantenernos tensos e insomnes. No cabe duda que las arduas responsabilidades de la familia significan más estrés y en ocasiones añadir más leña al fuego de los problemas en la pareja.

El aspecto financiero en particular igualmente se convierte en un obstáculo para las parejas. Otro aspecto que pueden separar al matrimonio son sus diferentes conceptos sobre como criar a los hijos o el tipo de religión que deben practicar.

En ocasiones él quiere comprar las últimas novedades tecnológicas y ella no ve la necesidad. Por otro lado ella quiere visitar a su familia cada día festivo y aspira a realizar celebraciones familiares privadas. Todo lo anterior pueden parecer discrepancias insignificantes a simple vista pero sin embargo con el tiempo esos conflictos sin resolver terminan provocando resentimientos mutuos e incluso ataques de ira que agravan la situación.

Una vez más, el tema de la comunicación es vital para una pareja. Ambos deben analizar serenamente lo que es mejor como matrimonio y familia. En tales casos las parejas tienen que tratar de dejar a un lado los sentimientos de culpa y fomentar la colaboración. Deben entender que cualquier diferencia puede siempre minimizarse si todo se aborda desde un ángulo de amor.

The Christophers es una institución sin fines de lucro y por tanto cualquier contribución que se le ofrezca es deducible de impuestos. Para enviar donaciones o hacer preguntas sobre la labor de Christophers los lectores pueden escribir a: The Christophers, 5 Hanover Square, New York, NY 10004

**Diga, Lo Leí en LA VOZ**

# Carta de un amigo El Paradigma del Cinco de Mayo

Por: Paquito D'Rivera

Amigo Florencio:

Que pena te tomaste tan a pecho mis desilusiones por la nuevas (y no tan nuevas) generaciones de cubanos de aquí y de allá. Lamento que el inminente poder ofensivo de la verdad te hiriera tanto, pero es que hace ya mas de tres décadas que nos largamos de aquella bazofia de sistema y el cuartico está igualito. Así que dime tu: ¿orgullosos de ser cubanos, por qué?

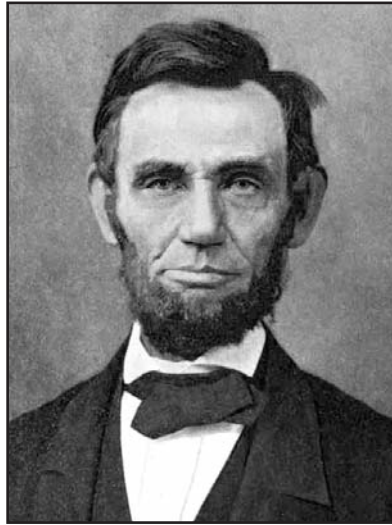
Han pasado mas de 20 años de la caída del muro de Berlín, de la revolución de terciopelo en Checoslovaquia, de la protesta juvenil de la plaza de Tiananmen en China; y más de treinta años tiene ya la valiente creación de los sindicatos independientes en Polonia. Más recientemente, la Primavera Árabe conmovió al mundo... ¿Y a todas estas, a los cubanos solo se nos ocurre pedir permisos renovables para residir en otros países y de vez en cuando mendigar visas de turistas para pasear por las ruinas de La Habana? ¿A rezarle al Papa?...No me hagas reír Flori. Tal parece que ya los escritores y artistas cubanos de principios como Celia, Olga, Cabrera-Infante, Cachao, Bebo Valdés, Montaner, Álvarez Guedes y Rolando Laserie se van acabando. Ahora son “apolíticos”, y algunos hasta actúan gratis en los festivales que organizan sus antiguos verdugos aquí o en Cuba. Y de los artistas y músicos de la Isla mejor ni hablar. Allí hacen cualquier cosa por ganar unas piastras afuera (o mas bien adentro, como diría nuestro amigo Nicolas), y después ir a la chopin a buscar jabones, pasta de dientes, blumers y cuanta chuchería de “área dollar” encuentran pa’ llevar, como hormigas, pal solar. Tu y yo hicimos esto por un tiempo, pero... ¿¡Hasta cuando!?

El lenguaje de tu carta —que suena un poco como Manolo Ortega—, me hizo recordar también a esos nuevos (y no tan nuevos) “exiliados” de Miami, que cuando quieren portarse bien pa’ que los autoricen a ir de visita a (lo que queda de) el Caimán, se vuelven apolíticos, cambian los CDs de Chirino por los Van Van, hablan de los supuestos logros en la educación y la medicina, mencionan a Viet Nam y empiezan a llamar bloqueo al embargo. Yo conozco a uno que tuvo que corretear por todo el mapa de México, desde Cancún a Tijuana huyendo de los comunistas que lo querían zumbiar pa’ La Habana antes de tiempo. Cuando llegó aquí echaba pestes de los dirigentes cubanos, pero unos años después también se volvió “apolítico” y hace poco me dijo: —Voy pa’ Cuba (como por tercera vez); ¿quieres algo de allá?—. Y yo pensé contestarle que sí, que me trajera de vuelta el derecho básico y fundamental de entrar y salir de nuestro país cuando nos diera la gana, sin pasar por la humillación de pedirle permiso a los dueños de la perla de las Antillas. Y que si podía me trajera la libertad de expresarme y de escribir libremente sin ser encarcelado ni golpeado salvajemente como lo son las Damas de Blanco, el doctor Biscet, Yoani Sánchez, Gorki Aguila y unos pocos cubanos con dignidad que aun quedan por allá sueltos (casi ninguno músico). También me gustaría que me regresaran la propiedad de la casa que construyó mi abuela en 1929, donde crecimos mis hermanos, yo y mi hijo, y donde ahora vive un militarote. Y de paso —como me gustan tanto los carros viejos—, que me pasaran las llaves del Plymouth 41 que mi padre tuvo que entregar a Inmigración para que lo autorizaran a emigrar. Además pensé pedirle a mi amigo que hablara a favor de reinstalar la opción legal de afiliarme a un partido político, aspirar a cualquier cargo público y cooperar al progreso del país en que nací y que ellos han destruido metro a metro. Hasta me pasó por la mente sugerirle a los de la Nueva Trova que le pidieran disculpas a Mike Porcel por el tremendo “mitin” de repudio que le dieron en la puerta de su casa sitiada, cuando decidió irse con su música a otra parte. Y también a las familias de los fusilados y a los periodistas independientes presos por informar lo que el gobierno esconde. Y le iba a insinuar a mi amigo que le halara las orejas a los escritores, pintores, bailarines y músicos de vuelos internacionales por su silencio cómplice ante tanta coacción, abuso de poder, corrupción administrativa y familias separadas. No le pedí que me trajera la niñez de Franco, mi único hijo, porque al secuestrármelo por casi 10 años y destruir además mi matrimonio, ya no había forma de recuperar esos años perdidos, que lo convirtieron en un verdadero extraño para mí. Tampoco me atreví a pedirle que por lo menos protestara cuando estuviera allá, por aquella censurable acción que fue el hundimiento del remolcador 13 de Marzo, comparable solamente a la monstruosa voladura del avión de Barbados, que tu mencionas en tu carta. Ambos hechos lamentables; solo que en aquel infortunado vuelo iban en su mayoría unos cuantos funcionarios comunistas, policías guardianes y atletas que representaban a la tiranía castrista; mientras que por otro lado, en aquel barco arbitraria e innecesariamente hundido, fueron masacrados hombres, mujeres y niños cuya única culpa era tratar de escapar del anacrónico sistema que tanto aquellos políticos como los

(Pasa a la Página 20)

Por Raoul Lowery Contreras

(A punto de conmemorar un aniversario del 5 de Mayo, nos complace reproducir fragmentos del libro *The Cinco de Mayo Paradigm*, escrito por Raoul Lowery Contreras. Este texto de Lowery Contreras, un destacado consultor político mexicano-americano, devela secretos de la colaboración entre Benito Juárez y Abraham Lincoln durante la guerra civil norteamericana. Y también confirma los nexos de hermandad que siempre han existido entre Estados Unidos y México.)



Abraham Lincoln

México y los Estados Unidos de América experimentaron un drástico cambio de paradigmas en 1860 que le costó a ambos países un millón de muertos.

El republicano Abraham Lincoln había sido elegido presidente de los Estados Unidos en noviembre. A principios de ese año también asumió la presidencia de México Benito Juárez, un indio zapoteca que formaba parte de su Corte Suprema de Justicia. Tras asumir el poder, Juárez, al frente de los liberales, no tuvo otra opción que vencer en una guerra civil que duró 2 años. Ese conflicto se conoce en México como la Guerra de Reforma. El enemigo derrotado por Juárez fueron los grupos conservadores dirigidos por el general Miguel Miramón. En su bando se agrupaban los ricos propietarios de tierras y la Iglesia Católica, también dueña de muchas propiedades.

Ese conflicto civil le costó la vida a 70 mil mexicanos. En esa época México estaba en ruinas. Y cuando Lincoln fue elegido presidente de hecho puso fin a una década de desconfianza y hostilidad entre ambas naciones. En aquellos años muchos estadounidenses querían más tierras mexicanas a pesar de que sólo una docena de años atrás—en 1848—habían logrado arrebatarse a México la mitad de su territorio.

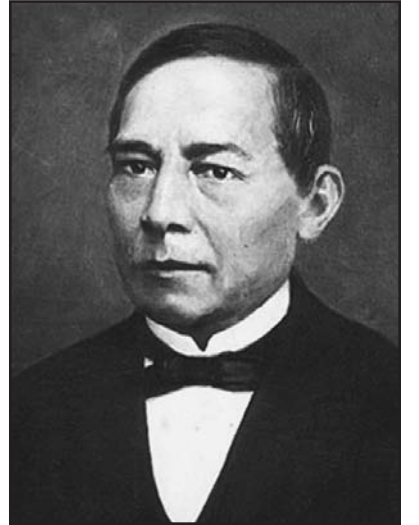
Tal enfrentamiento implicó que Estados Unidos ganara como botín lo que hoy es California, Arizona, Nuevo México, partes de Oklahoma y Kansas, Colorado, Utah y Nevada. Los estados esclavistas del Sur miraban con avidez todo el norte de México. Por eso Juárez y su partido liberal respiraron mejor cuando Lincoln fue elegido porque sabían que los republicanos no deseaban darle más recursos a los estados esclavistas a costa de México.

La elección de Lincoln hizo que los esclavistas del sur dejaran de poner momentáneamente sus ojos en México. La guerra que empezaron fue contra el Norte. Juárez, un político brillante, vio que México podía tener como aliado al nuevo presidente de Estados Unidos, quien precisamente había ganado su reputación política derrotando al mandatario demócrata que había ordenado invadir México para robarle territorio, amparado en la llamada doctrina del Destino Manifiesto.

Juárez contrató a un abogado de sólo 23 años, llamado Matías Romero, como su representante personal, y lo envió a conferenciar con Lincoln en enero de 1861, es decir dos meses antes de que Lincoln prestara juramento como presidente. A continuación transcribo la nota que escribió Lincoln al joven abogado luego de la reunión:

Springfield, Illinois, 21 de Enero de 1861.

Sr. Matías Romero  
Muy señor mío:



Benito Juárez

Permítame darle las gracias por su cortés comunicación en calidad de Encargado de Negocios de México. Aunque por el momento no puedo realizar ninguna gestión oficial en nombre de Estados Unidos, sin embargo como uno de sus ciudadanos, quiero expresarle mis más sinceros deseos y desearle felicidad, prosperidad y libertad a usted en lo personal, a su gobierno, y a su pueblo.

Atentamente,  
A. Lincoln

Los destinos de estos tres hombres y sus países estuvieron entrelazados a partir de este momento. Romero pudo estrecharle la mano a Lincoln durante los años de la guerra civil norteamericana (finalizada en 1865) y también a lo largo del conflicto mexicano que se desarrolló casi de manera simultánea.

Lincoln sería el primero en morir pues resultó asesinado en 1865. Juárez moriría de causas naturales en 1872. Matías Romero tuvo una longeva existencia pues falleció en 1898 mientras era embajador en Estados Unidos. También fue coronel del ejército, constructor de ferrocarriles, escritor, y político.

Lincoln se tuvo que enfrentar a una gigantesca crisis—nada menos que a una guerra civil— a los pocos días de haber tomado posesión porque los estados esclavistas del sur se rebelaron para separarse de la Unión. Juárez por su parte debió enfrentar una invasión de tropas españolas, británicas y francesas enviadas a cobrar millones de dólares luego que no reconociera el pago de la deuda externa. Los invasores penetraron en el país en diciembre de 1861 y se marcharon en enero de 1862.

Casi 600,000 estadounidenses murieron en los cuatro años que duró su guerra civil. Y 300 mil mexicanos morirían durante los próximos cinco años durante la guerra contra Francia.

El año 1862 fue cruel y difícil tanto para México como para Estados Unidos. Los soldados de Lincoln fueron derrotados una y otra vez en 1862. En el caso de los mexicanos fueron meses en los cuales se alternaron triunfos y derrotas, como lo ocurrido en la ciudad de Puebla, una localidad ubicada a 100 millas de la Ciudad de México.

Después de la salida de los británicos y los españoles, los franceses desembarcaron miles de soldados por el puerto de Veracruz y declararon su intención de poner “orden” al caos de México. El “emperador” francés Napoleón III pensaba tal vez que él estaba a la altura de tío, el auténtico Napoleón. Pero él no pudo emular sus hazañas militares no obstante tener probablemente el mejor ejército de Europa.

(Pasa a la Página 20)